

個⑦006 所得税準確定申告書（所得税法第172条第1項に規定する申告書）【表面】

平成 *年分所得税準確定申告書（所得税法第172条第1項に規定する申告書） Income Tax Quasi-Final Return (Under Article 172, Paragraph 1 of the Income Tax Law)									
受付印 * Calendar year for which you file this Return (enter year of Heisei era)		税務署長 Name of the Tax Office where your return should be filed			(Year) (Month) (Date) 平成 年 月 日 Date of filing your return				
氏名 Name (last,first,middle initial)		署名なつ印 Signature or seal of the taxpayer							
住所又は居所 Domicile or residence		電話番号 Telephone number						- -	
生年月日 Date of birth	年 月 日	性別 sex	男(male) <input type="checkbox"/>	女(female) <input type="checkbox"/>	国籍 Nationality				
下記事項を記入してください。 Please fill out the following items.									
当初の入国許可年月日 The date of original entry into Japan	年 月 日	在留期間 The period you are permitted to stay in Japan	From	年 月 日から	To	年 月 日まで			
在留資格 Your visa status in Japan	この申告に係る非居住者期間 The period in this tax year you were classified as a non-resident (Enter the beginning and ending dates during this calendar year.)		From	年 月 日から	To	年 月 日まで			
日本における勤務、人的役務の内容 Description of employment or other personal services performed in Japan									
1. 給与又は報酬の明細 (Details of your income) 源泉徴収の方法により納付済のものは記入しないでください。 (Do not enter receipts from which income tax has been withheld at source.)									
所得の種類(該当する所得を○で囲む) Type of income (circle the applicable income.)	給与所得・退職所得・人的役務の提供による所得 Employment income・Retirement income・Income from the provision of personal services								
支払者の氏名又は名称 Name or title of the payer	支払者の住所若しくは居所又は本店若しくは主たる事務所の所在地 Domicile, residence, place of head office or place of main office of the payer			収入金額 Total receipts					
				円					
収入金額の合計 Amount of total of taxable income (This amount shall be the same as the total receipts.)				①					
2. 納める税金の計算 (Calculation of your tax)									
課税所得(Taxable income)		税率(Tax rate)		申告納税額(Tax amount)					
① 円		$\times \frac{20}{100} =$		円					
(千円未満の端数は切り捨ててください。) (Any fractional sum of less than ¥1,000 shall be discarded.)									

納管  
事績  
事業  
住民  
検査  
通信付印  
年月日  
一連番号

個⑦006 所得税準確定申告書（所得税法第172条第1項に規定する申告書）【表面】

平成 *年分所得税準確定申告書（所得税法第172条第1項に規定する申告書） Income Tax Quasi-Final Return (Under Article 172, Paragraph 1 of the Income Tax Law)									
受付印 * Calendar year for which you file this Return (enter year of Heisei era)		税務署長 Name of the Tax Office where your return should be filed			(Year) (Month) (Date) 平成 年 月 日 Date of filing your return				
氏名 Name (last,first,middle initial)		署名なつ印 Signature or seal of the taxpayer							
住所又は居所 Domicile or residence		電話番号 Telephone number						- -	
生年月日 Date of birth	年 月 日	性別 sex	男(male) <input type="checkbox"/>	女(female) <input type="checkbox"/>	国籍 Nationality				
下記事項を記入してください。(外国人登録証明書参照) Please fill out the following items. (Please refer Alien Registration Certificate)									
当初の入国許可年月日 The date of original entry into Japan	年 月 日	在留期間 The period you are permitted to stay in Japan	From	年 月 日から	To	年 月 日まで			
在留資格 Your visa status in Japan	この申告に係る非居住者期間 The period in this tax year you were classified as a non-resident (Enter the beginning and ending dates during this calendar year.)		From	年 月 日から	To	年 月 日まで			
日本における勤務、人的役務の内容 Description of employment or other personal services performed in Japan									
1. 給与又は報酬の明細 (Details of your income) 源泉徴収の方法により納付済のものは記入しないでください。 (Do not enter receipts from which income tax has been withheld at source.)									
所得の種類(該当する所得を○で囲む) Type of income (circle the applicable income.)	給与所得・退職所得・人的役務の提供による所得 Employment income・Retirement income・Income from the provision of personal services								
支払者の氏名又は名称 Name or title of the payer	支払者の住所若しくは居所又は本店若しくは主たる事務所の所在地 Domicile, residence, place of head office or place of main office of the payer			収入金額 Total receipts					
				円					
収入金額の合計 Amount of total of taxable income (This amount shall be the same as the total receipts.)				①					
2. 納める税金の計算 (Calculation of your tax)									
課税所得(Taxable income)		税率(Tax rate)		申告納税額(Tax amount)					
① 円		$\times \frac{20}{100} =$		円					
(千円未満の端数は切り捨ててください。) (Any fractional sum of less than ¥1,000 shall be discarded.)									

納管  
事績  
事業  
住民  
検査  
通信付印  
年月日  
一連番号

改 正 後	改 正 前
<p data-bbox="85 170 987 197">個⑦006 所得税準確定申告書（所得税法第172条第1項に規定する申告書）【裏面】</p> <p data-bbox="480 247 900 274" style="text-align: center;">所得 税 準 確 定 申 告 書 の 説 明</p> <p data-bbox="159 305 1240 386">1 この申告書は非居住者が日本国内に源泉のある給与所得、退職所得又は人的役務の提供による所得を有しているが所得税法第212条及び第213条の規定による所得税の源泉徴収（税率20%）を受けていない場合（例えば支払地が国外の場合）に、源泉徴収に代えて申告納税するために使用します。</p> <p data-bbox="186 394 856 417">（注）非居住者とは日本に住所がなく、かつ、1年以上居所を有しない個人をいいます。</p> <p data-bbox="159 425 598 448">2 この申告書により申告すべき所得は次のとおりです。</p> <p data-bbox="170 455 1240 587"> (1) 給与所得……給料、賃金、賞与又はこれらの性質を有する給与で、国内で行う勤務に基因するもの  (2) 退職所得……退職手当その他退職により一時に受ける給与及びこれらの性質を有する給与で受給者が居住者であった期間に行った勤務に基因するもの  (3) 人的役務の提供による所得……例えば弁護士、公認会計士等の自由職業者、科学技術、経営管理等のコンサルタント、あるいは俳優、音楽家等の芸能人又は職業運動家が国内において自己の役務を主たる内容とする役務の提供に基因して受ける報酬等 </p> <p data-bbox="159 595 664 618">3 上記2の場合のほか、次の所得もこの申告の対象となります。</p> <p data-bbox="170 625 1240 703"> (1) 内国法人の役員の国外勤務等に対する給与所得、退職所得  (2) 居住者又は内国法人の運航する船舶又は航空機での勤務あるいは人的役務の提供を行い、あるいは行ったことに基因する給与所得、退職所得又は人的役務の提供による所得 </p> <p data-bbox="159 710 1240 757">4 非居住者が、例えば日本国内に事務所等事業を行う一定の場所を有して事業を行う場合などには、この申告書によらないで一般用申告書によって申告することとなりますのでご注意ください。</p> <p data-bbox="159 765 1240 842">5 この申告書の申告期限は所得が生じた年の翌年の3月15日であり、その申告期限が納期限です（3月15日が日曜日の場合には3月16日、土曜日の場合には3月17日が期限となります。）。ただし、その日までに日本に居所を有しなくなる場合には、その有しなくなる日までに申告・納付してください。</p> <p data-bbox="439 904 938 931" style="text-align: center;">Explanation of the “Income Tax Quasi-Final Return”</p> <p data-bbox="159 938 1240 1043">1. This form is to be used by a non-resident (an individual who is not domiciled in Japan nor has resided in Japan for one year or more) in declaring such income from Japanese source as employment income, retirement income or income from personal services, but which is not subject to withholding at the source at the rate of 20% by the application of the provisions of articles 212 and 213 of the Income Tax Law.</p> <p data-bbox="159 1051 746 1074">2. Includes the following : Income which should be declared on this form</p> <p data-bbox="170 1081 1240 1298"> (1) Employment income—Salary, wages, bonuses or other earnings of the same nature which are based on the rendering of personal services performed in Japan.  (2) Retirement income—A lump sum payment such as a severance allowance and the like received by a retiring employee and based on the rendering of personal services as employment duties performed in a period when the person receiving then was a resident of Japan.  (3) Income from the provision of personal services—Remuneration, or other payments (a) received by attorneys; certified public accountants; scientific, technical or managerial consultants; public entertainers; athletes or other professionals and (b) based on personal services performed in Japan. </p> <p data-bbox="159 1306 1185 1329">3. Besides the income mentioned in section 2 above, the following are the types of income which should be declared on this form.</p> <p data-bbox="170 1336 1240 1445"> (1) Employment income or retirement income based on personal services, such as employment duty performed outside Japan by an officer* of a domestic corporation  * “Officer” means a director, auditor, supervisor or liquidator of a corporation as well as other persons specified by Cabinet Order among those engaged in managing the corporation.  (2) Employment income, retirement income or income from personal services which are based on personal services performed on a ship or aircraft operated by a Japanese resident or a domestic corporation. </p> <p data-bbox="159 1506 1240 1553">4. The Final Return (for General Use) form should be used by a non-resident who conducts a business utilizing an office or any other fixed place of business within Japan.</p> <p data-bbox="159 1561 1240 1669">5. <b>Please file this Return with the Tax Office by March 15 of the year following the year in which you earned the income mentioned above, and pay the tax by the same date. (When March 15 falls on Sunday, you must file the return and pay the tax by March 16. When March 15 falls on Saturday, you must file the return and pay the tax by March 17.) However, if by the said March 15, etc., you depart from Japan, you must file the return and pay the tax before you depart from Japan.</b></p>	<p data-bbox="1358 170 2261 197">個⑦006 所得税準確定申告書（所得税法第172条第1項に規定する申告書）【裏面】</p> <p data-bbox="1769 258 2189 285" style="text-align: center;">所得 税 準 確 定 申 告 書 の 説 明</p> <p data-bbox="1448 316 2529 397">1 この申告書は非居住者が日本国内に源泉のある給与所得、退職所得又は人的役務の提供による所得を有しているが所得税法第212条及び第213条の規定による所得税の源泉徴収（税率20%）を受けていない場合（例えば支払地が国外の場合）に、源泉徴収に代えて申告納税するために使用します。</p> <p data-bbox="1476 405 2145 428">（注）非居住者とは日本に住所がなく、かつ、1年以上居所を有しない個人をいいます。</p> <p data-bbox="1448 436 1887 459">2 この申告書により申告すべき所得は次のとおりです。</p> <p data-bbox="1459 467 2529 598"> (1) 給与所得……給料、賃金、賞与又はこれらの性質を有する給与で、国内で行う勤務に基因するもの  (2) 退職所得……退職手当その他退職により一時に受ける給与及びこれらの性質を有する給与で受給者が居住者であった期間に行った勤務に基因するもの  (3) 人的役務の提供による所得……例えば弁護士、公認会計士等の自由職業者、科学技術、経営管理等のコンサルタント、あるいは俳優、音楽家等の芸能人又は職業運動家が国内において自己の役務を主たる内容とする役務の提供に基因して受ける報酬等 </p> <p data-bbox="1448 606 1953 629">3 上記2の場合のほか、次の所得もこの申告の対象となります。</p> <p data-bbox="1459 637 2529 714"> (1) 内国法人の役員の国外勤務等に対する給与所得、退職所得  (2) 居住者又は内国法人の運航する船舶又は航空機での勤務あるいは人的役務の提供を行い、あるいは行ったことに基因する給与所得、退職所得又は人的役務の提供による所得 </p> <p data-bbox="1448 722 2529 768">4 非居住者が、例えば日本国内に事務所等事業を行う一定の場所を有して事業を行う場合などには、この申告書によらないで一般用申告書によって申告することとなりますのでご注意ください。</p> <p data-bbox="1448 776 2529 853">5 この申告書の申告期限は所得が生じた年の翌年の3月15日であり、その申告期限が納期限です（3月15日が日曜日の場合には3月16日、土曜日の場合には3月17日が期限となります。）。ただし、その日までに日本に居所を有しなくなる場合には、その有しなくなる日までに申告・納付してください。</p> <p data-bbox="1723 915 2222 942" style="text-align: center;">Explanation of the “Income Tax Quasi-Final Return”</p> <p data-bbox="1448 950 2529 1054">1. This form is to be used by a non-resident (an individual who is not domiciled in Japan nor has resided in Japan for one year or more) in declaring such income from Japanese source as employment income, retirement income or income from personal services, but which is not subject to withholding at the source at the rate of 20% by the applicaton of the provisions of articles 212 and 213 of the Income Tax Law.</p> <p data-bbox="1448 1062 2025 1085">2. Includes the following : Income which should be declared on this form</p> <p data-bbox="1459 1093 2529 1309"> (1) Employment income—Salary, wages, bonuses or other earnings of the same nature which are based on the rendering of personal services performed in Japan.  (2) Retirement income—A lump sum payment such as a severance allowance and the like received by a retiring employee and based on the rendering of personal services as employment duties perfomed in a period when the person receiving then was a resident of Japan.  (3) Income from the provision of personal services—Remuneration, or other payments (a) received by attorneys; certified public accountants; scientific, technical or managerial consultants; public entertainers; athletes or other professionals and (b) based on personal services performed in Japan. </p> <p data-bbox="1448 1317 2475 1340">3. Besides the income mentioned in section 2 above, the following are the types of income which should be declared on this form.</p> <p data-bbox="1459 1348 2529 1456"> (1) Employment income or retirement income based on personal services, such as employment duty performed outside Japan by an officer* of a domestic corporation  * “Officer” means a director, auditor, supervisor or liquidator of a corporation as well as other persons specified by Cabinet Order among those engaged in managing the corporation.  (2) Employment income, retirement income or income from personal services which are based on personal services performed on a ship or aircraft operated by a Japanese resident or a domestic corporation. </p> <p data-bbox="1448 1518 2529 1564">4. The Final Return (for General Use) form should be used by a non-resident who conducts a business utilizing an office or any other fixed place of business within Japan.</p> <p data-bbox="1448 1572 2529 1680">5. Please file this Return with the Tax Office by March 15 of the year following the year in which you earned the income mentioned above, and pay the tax by the same date. (When March 15 falls on Sunday, you must file the return and pay the tax by March 16. When March 15 falls on Saturday, you must file the return and pay the tax by March 17.) However, if by the said March 15, etc., you depart from Japan, you must file the return and pay the tax before you depart from Japan.</p>